



Secure Click™/MC

Organic Vapor Cartridge/P100 Filter D80921

NIOSH approved for use against certain organic vapors and particulates when used with approved 3M™ Secure Click™ Facepieces.

Cartouche contre les vapeurs organiques/filtre P100 D80921

Homologués par le NIOSH pour l'utilisation contre certains types de vapeurs organiques et de particules lorsqu'ils sont utilisés avec des masques Secure Click^{MC} 3M^{MC} homologués.

Cartucho para vapores orgánicos/Filtro para partículas tipo P100 D80921

Aprobado por el NIOSH para el uso contra ciertos vapores y partículas orgánicas cuando es utilizado con las piezas faciales 3M™ Secure Click™.

Cartucho para Vapores Orgânicos/Filtro P3 SL - Classe 1 D80921

Aprovação NIOSH para uso contra certos vapores orgânicos e particulados quando utilizado com as Respiradores 3M™ Secure Click™.

98-0060-0261-6_1
34-8724-1976-6

Organic Vapor/Acid Gas Cartridge/P100 Filter D80923

NIOSH approved for use against certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride/sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide and particulates when used with approved 3M™ Secure Click™ Facepieces.

Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100 D80923

Homologués par le NIOSH pour l'utilisation contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène/dioxyde de soufre ou le dioxyde de chlore ou le sulfure d'hydrogène et les particules lorsqu'ils sont utilisés avec des masques Secure Click^{MC} 3M^{MC} homologués.

Cartucho para gases ácidos y vapores orgánicos/filtro para partículas tipo P100 D80923

Aprobado por el NIOSH para el uso contra ciertos vapores orgánicos, cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno y partículas cuando es utilizado con las piezas faciales 3M™ Secure Click™.

Cartucho para Vapores Orgânicos e Gases Ácidos/Filtro P3 SL - Classe 1 D80923

Aprovação NIOSH para uso contra certos vapores orgânicos, cloro, cloreto de hidrogênio/dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfato de hidrogênio e particulados quando utilizado com as Respiradores 3M™ Secure Click™.

98-0060-0278-0_1
34-8724-2048-3

Multi Gas/Vapor Cartridge/P100 Filter D80926

NIOSH approved for use against certain organic vapors, sulfur dioxide, hydrogen chloride, chlorine/ammonia/methylamine/formaldehyde or chlorine dioxide or hydrogen fluoride or hydrogen sulfide and particulates when used with approved 3M™ Secure Click™ Facepieces.

Cartouche contre les gaz multiples et les vapeurs organiques avec filtre P100 D80926

Homologuée par le NIOSH pour l'utilisation contre certaines vapeurs organiques, le dioxyde de soufre, le chlorure d'hydrogène, le chlore/l'ammoniac/la méthylamine/le formaldéhyde ou le dioxyde de chlore ou le fluorure d'hydrogène ou le sulfure d'hydrogène et les particules lorsqu'ils sont utilisés avec des masques Secure Click^{MC} 3M^{MC} homologués.

Cartucho para vapores y gases múltiples/Filtro para partículas tipo P100 D80926

Aprobado por el NIOSH para el uso contra ciertos vapores orgánicos, dióxido de azufre, cloruro de hidrógeno, cloro, amoníaco, metilamina, formaldehído, o bien dióxido de cloro, fluoruro de hidrógeno o sulfuro de hidrógeno y partículas cuando es utilizado con las piezas faciales 3M™ Secure Click™.

Cartucho multi-gases/Filtro P3 SL - Classe 1 D80926

Aprovação NIOSH para uso contra certos vapores orgânicos, dióxido de enxofre, cloreto de hidrogênio, cloro/amônia/metilamina, formaldéido ou dióxido de cloro ou fluoreto de hidrogênio ou sulfato de hidrogênio e particulados quando utilizado com as Respiradores 3M™ Secure Click™.

98-0060-0281-4_1
34-8724-3323-9



Secure Click™ Cartridge/P100 Filter

User Instructions

Important: Keep these *User Instructions* for reference.

For use only with 3M™ Secure Click™ Facepieces according to the NIOSH Approval Label.

This respirator cartridge has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) chemical cartridge/P100 filter and as a Brazil Ministry of Labor Combination Cartridge/Filter, Class 1, P3, SL.

Standard-specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.



⚠ WARNING

These cartridge/filters help protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Use cartridge before “Use by” date printed on cartridge packaging.

Important

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*, and the *User Instructions* for the 3M™ Secure Click™ Facepieces to be used with these cartridge/filters. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Use for respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S. OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions. In the U.S., for additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M website at www.3m.com/workersafety or call 1-800-243-4630. In Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Do Not Use For

- Do not use for sandblasting.

Biological Particles

These cartridge/filters can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. mold, *Bacillus anthracis*, avian influenza, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of these cartridge/filters and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection program of the Ministry of Labor.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

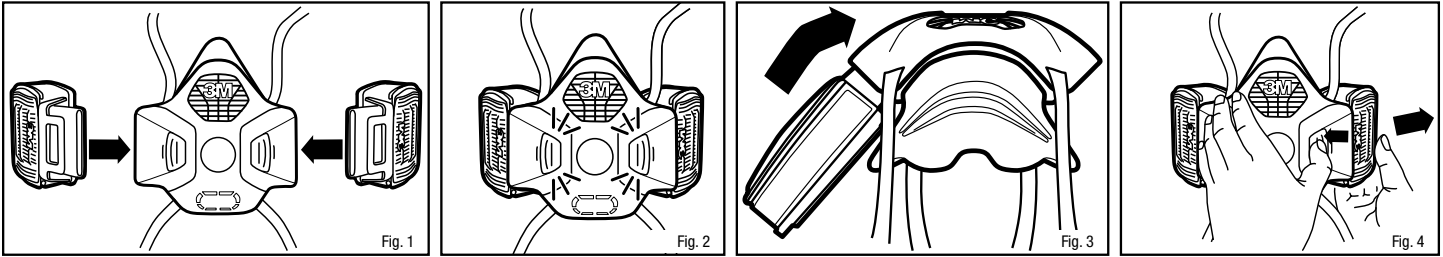
Use Limitations

1. These cartridge/filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
 - are immediately dangerous to life or health (IDLH),
 - are unknown,
 - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators, or
 - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these cartridge/filters.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece.

Cartridge/Filter Assembly & Removal from Facepiece

1. Align the port end of the cartridges with the ports on the facepiece (Fig. 1).
2. Push the cartridge into the connector until you hear a click and the blue cartridge/filter release button raises back to its initial position (Fig. 2).
3. If the cartridge does not “click” into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig.3).
4. Ensure you connect a cartridge to each side of the facepiece.
5. To remove the cartridge, depress the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge (Fig. 4).



Time Use Limitations

1. Replace cartridge/filters in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.
2. If cartridge/filter becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the cartridges.
3. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of cartridge/filter after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

Inspection

Inspect each cartridge/filters prior to use for any visible signs of damage. Ensure the cartridge/filters connector is not damaged. Do not use damaged cartridge/filters. Before initial use, always check that product is within the stated use by date, printed on cartridge pouch.

Storage

Once opened, the cartridge/filters and respirator should be stored in a cool and dry environment away from contamination.

See graph on cartridge/filters pouch for storage conditions of unopened cartridge/filters. Conditions on graph refer to annual average temperature and relative humidity values. “✓” indicates acceptable storage conditions. “X” indicates unacceptable storage conditions. Expected shelf life is 5 years when stored within acceptable conditions.

NIOSH Approval: See NIOSH Approval Label insert.

For Compliance in Brazil NOTE:

Combination Cartridge/Filter D80921 - Class 1, P3 SL

Combination Cartridge/Filter D80923 - Class 1, P3 SL

Combination Cartridge/Filter D80926 - Class 1, P3 SL

The cartridge assembly in the facepiece is done by Secure Click™ connection, aligning cartridge with facepiece.

D80921: Respiratory Protection against Organic Vapors - Class 1 and Particulate.

D80923: Respiratory Protection against Organic Vapors/Acid Gases (chlorine gas, hydrogen chloride/sulfur dioxide or chlorine dioxide or hydrogen sulfide) - Class 1 and Particulate.

D80926: Respiratory Protection against some organic vapors, chlorine gas, hydrogen chloride, sulfur dioxide, chlorine dioxide, hydrogen sulfide, ammonia/methylamine, formaldehyde or hydrogen fluoride (multi-gas) - Class 1 and Particulate.

Note:

1. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
2. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
3. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
4. It is necessary to have special care to use this product in explosive atmospheres.



FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: www.3m.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Site Web : www.3m.com/workersafety

Assistance technique : 1 800 243-4630

Autres produits 3M :

1 800 364-3577 ou 1 651 737-6501

PARA MAYORES INFORMES

En Estados Unidos:

Sitio Web: www.3m.com/workersafety

Soporte técnico: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

PARA MAIS INFORMAÇÕES

Nos Estados Unidos, entre em contato com:

Website: www.3m.com/workersafety

Assistência Técnica: 1-800-243-4630

Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501



Secure Click^{MC} L'ensemble cartouche et filtre P100 Directives d'utilisation

Important : Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Utiliser uniquement avec les à masques Secure Click^{MC} 3M^{MC} conformément à l'étiquette d'homologation du NIOSH.

Ces ensembles cartouche et filtre de respirateur détiennent une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme ensembles cartouche contre les produits chimiques et filtre P100 et celle du ministère du Travail du Brésil comme ensembles cartouche et filtre combinés P3 SL de catégorie 1.

Renseignements propres aux normes fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se rapportent aux deux normes.



▲ MISE EN GARDE

Ces ensembles cartouche et filtre protègent contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les *directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M, aux États-Unis, au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquer avec le Service technique au 1 800 267-4414. Au Brésil, composer le : 0800-0132333.

Utiliser la cartouche avant la date de péremption imprimée sur l'emballage de la cartouche.

Important

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation* et les *directives d'utilisation* fournies avec le à masque de Secure Click^{MC} 3M^{MC} qui sera utilisé avec ces cartouche/filtres. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Utilisations recommandées

Utiliser pour la protection respiratoire contre certains contaminants atmosphériques conformément aux règlements et aux homologations locales applicables, aux homologations du NIOSH, aux restrictions de l'OSHA aux États-Unis, à la norme Z94.4 de la CSA au Canada, au programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil et aux autres règlements applicables, ainsi qu'aux directives de 3M. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les utilisations recommandées par 3M aux États-Unis, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web www.3M.com/workersafety ou composer le 1 800 243-4630. Au Canada, composer le 1 800 267-4414. Au Brésil, composer le : 0800-0132333.

Utilisations non recommandées

- Ne pas utiliser pour le décapage au jet de sable.

Particules biologiques

Ces ensembles cartouche et filtre peuvent réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., moisissures, *bacille du charbon*, virus de la grippe aviaire, *bacille de Koch*, etc.), mais ils n'éliminent pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres organismes gouvernementaux n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ces ensembles cartouche et filtre pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Aux États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant. Au Brésil, se conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.
3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si on décèle un goût ou une odeur de contaminant, ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Mettre le produit usé au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

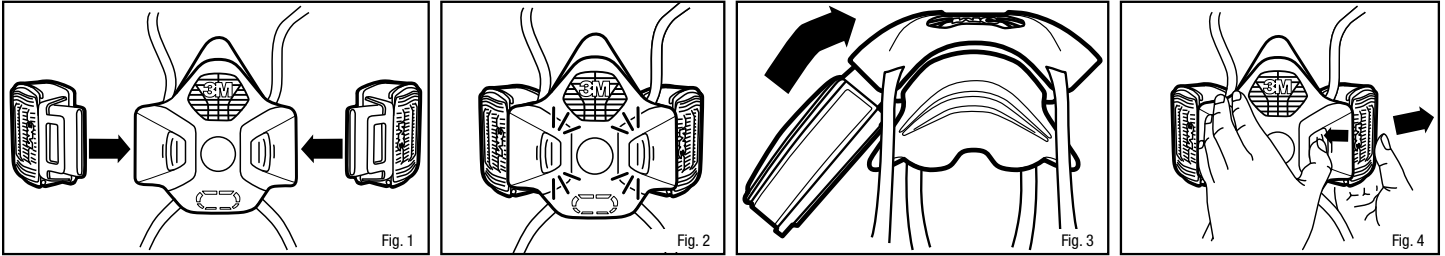
1. Ces ensembles cartouche et filtre ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :
 - présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS);
 - sont inconnues;
 - sont supérieures à dix fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque, ou
 - dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (p. ex., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirateur, lavage, air comprimé) ni utiliser ces cartouches/filtres de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à dix fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque.

Assemblage et retrait des cartouches/filtres sur le masque

1. Aligner l'extrémité comportant l'orifice des cartouches avec les orifices du masque (Fig. 1).
2. Pousser la cartouche dans le connecteur jusqu'à ce qu'on entende un clic et que le bouton de dégagement bleu de la cartouche/du filtre retourne à sa position initiale (Fig. 2).
3. Si la cartouche ne « clique » pas lorsqu'elle est insérée, cela peut être dû à l'angle d'insertion. Lever légèrement la cartouche jusqu'à ce que la cartouche s'enclenche (Fig. 3).
4. S'assurer de connecter une cartouche de chaque côté du masque.
5. Pour retirer la cartouche, appuyer sur le bouton de dégagement bleu de la cartouche/du filtre et tirer simultanément sur la cartouche (Fig. 4).



Durée maximale d'utilisation

1. Remplacer l'ensemble cartouche et filtre conformément aux durées maximales d'utilisation ou plus tôt si l'on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste.
2. Si l'ensemble cartouche et filtre est endommagé, souillé ou si la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer les cartouches.
3. Si on utilise l'ensemble dans un milieu qui contient uniquement des aérosols à base d'huile, le mettre au rebut après 40 heures d'utilisation ou 30 jours, selon la première éventualité.

Inspection

Inspecter chaque cartouches/filtres avant l'utilisation pour déceler tout signe visible de dommage. S'assurer que le connecteur des cartouches/filtres n'est pas endommagé. Ne pas utiliser les cartouches/filtres si elles sont endommagées. Avant la première utilisation, toujours vérifier que la date de péremption du produit imprimée sur la pochette de la cartouche n'est pas dépassée.

Entreposage

Une fois ouverts, les cartouches/filtres et le respirateur doivent être entreposés dans un environnement sec et frais et à l'écart des sources de contamination.

Consulter le graphique sur la pochette des cartouches/filtres pour connaître les conditions d'entreposage des cartouches/filtres non ouvertes. Les conditions indiquées sur le graphique font référence à la température et à l'humidité relative annuelle moyenne. La mention « ✓ » indique des conditions d'entreposage acceptables. La mention « X » indique des conditions d'entreposage inacceptables. La durée de conservation est de cinq ans lorsque le produit est entreposé dans des conditions acceptables.

Homologation du NIOSH : Consulter l'encart d'homologation du NIOSH sur l'étiquette.

**REMARQUES relatives à la conformité au Brésil :**

Ensemble cartouche et filtre combinés D80921 - catégorie 1, P3 SL

Ensemble cartouche et filtre combinés D80923 - catégorie 1, P3 SL

Ensemble cartouche et filtre combinés D80926 - catégorie 1, P3 SL

La fixation de la cartouche et du filtre au masque est effectuée au moyen d'un raccord Secure Click^{MC}, en alignant la cartouche avec le masque.

Ensemble cartouche et filtre combinés D80921 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques et les particules - catégorie 1.

Ensemble cartouche et filtre combinés D80923 : Protection respiratoire contre les vapeurs organiques et les gaz acides (chlore, chlorure d'hydrogène/dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène) et les particules - catégorie 1.

Ensemble cartouche et filtre combinés D80926 : Protection respiratoire contre certaines vapeurs organiques, le chlore, le chlorure d'hydrogène, le dioxyde de soufre, le dioxyde de chlore, le sulfure d'hydrogène, l'ammoniac et la méthylamine, le formaldéhyde ou le fluorure d'hydrogène (gaz multiples) et les particules - catégorie 1.

Remarque :

1. Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes en oxygène ou enrichies d'oxygène.
2. Entreposage, transport et entretien : Entreposer dans un endroit propre et sec et loin des contaminants et des températures et taux d'humidité extrêmes.
3. Les composants de ce respirateur sont faits de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets indésirables pour la santé.
4. On doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'on utilise ce produit dans des atmosphères explosives.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION**Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :**

Site Web/Website : www.3M.ca/Safety

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577



Secure Click™ Cartucho/filtro para partículas tipo P100 Instrucciones de uso

Importante: Guarde estas *Instrucciones de uso* para referencia futura.

Solo debe usarse con respiradores 3M™ Secure Click™ de acuerdo con la etiqueta de aprobación NIOSH.

Este los cartuchos, los filtros para respiradores cuenta con doble aprobación como cartucho para partículas tipo P100 y productos del NIOSH y como filtro para partículas tipo P3 SL, Clase 1, aprobado por el Ministerio de Trabajo de Brasil.

Se proporciona información específica cuando corresponde. Cualquier otra información es de carácter general y se aplica a ambas normas.



⚠ ADVERTENCIA

Estos cartuchos o filtros brindan protección contra ciertos contaminantes transportados por aire. **El uso inadecuado puede causar enfermedades o la muerte.** Para usarlo correctamente, consulte a su supervisor y las *Instrucciones de uso*, o llame a 3M en los Estados Unidos al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En Brasil, comuníquese al: 0800-0132333.

Use el cartucho antes de la fecha de “Usar antes de” impresa en el embalaje del cartucho.

Importante

Antes de usarlos, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de uso*, y las *Instrucciones de uso* para los respiradores 3M™ Secure Click™ con que usará estos los cartuchos, los filtros. Guarde estas *Instrucciones de uso* para referencia futura.

Usos permitidos

Úselo para obtener protección respiratoria contra ciertos contaminantes transportados por aire, de acuerdo con las regulaciones y aprobaciones locales vigentes; las aprobaciones del NIOSH o los límites de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) en EE. UU.; en Canadá, según los requisitos de la norma CSA Z94.4; en Brasil, según el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, o bien según cualquier otra regulación aplicable y las instrucciones de 3M. Para obtener información adicional sobre las recomendaciones de uso de 3M en EE. UU., consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M que se encuentra en el sitio web de 3M en www.3M.com/workersafety, o bien llame al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al 1-800-267-4414. En Brasil, comuníquese al: 0800-0132333.

Usos no permitidos

- No lo use para arenado.

Partículas biológicas

Estos filtros o cartuchos pueden reducir las exposiciones por inhalación a ciertas partículas biológicas transportadas por aire (p. ej., moho, *Bacillus anthracis*, gripe aviar, *mycobacterium tuberculosis*, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer infecciones o enfermedades. OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido límites de exposición seguros para estos contaminantes.

Instrucciones de uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos cartuchos o filtros o no utilizar el respirador en todo momento de la exposición puede reducir su eficacia y **ocasionar enfermedades o incluso la muerte.**
2. Antes del uso profesional de este respirador, se debe implementar un programa de protección respiratoria, por escrito, que cumpla todos los requisitos gubernamentales locales. En los Estados Unidos, los empleados deben cumplir lo establecido por el Título 29, Párrafo 1910.134 del Código de Regulaciones Federales (CFR) aprobado por la OSHA, el cual incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste. En EE. UU., los usuarios también deben cumplir los estándares específicos por sustancia de la OSHA aplicables. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la CSA Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil, se deben seguir los requisitos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo.
3. Entre los contaminantes transportados por aire que pueden ser peligrosos para su salud, se incluyen aquellos tan pequeños que el ojo humano no puede percibir.
4. Abandone de inmediato el área contaminada y comuníquese con el supervisor si detecta, por olfato o gusto, algún contaminante, o si siente mareos, irritación u otra molestia.
5. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

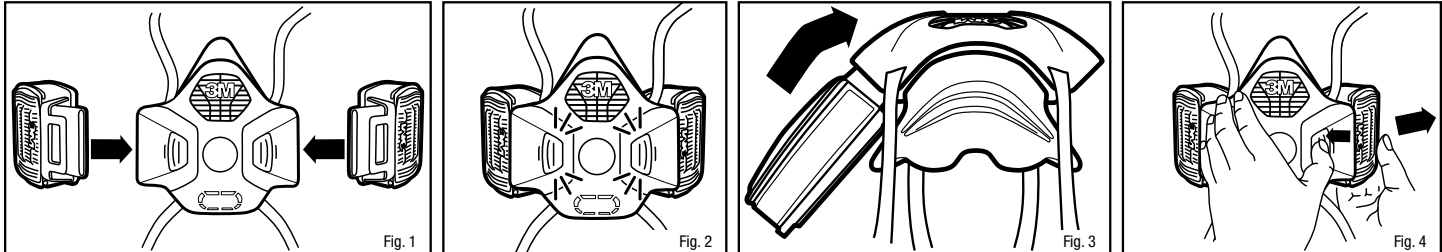
Limitaciones de uso

1. Estos cartuchos o filtros no suministran oxígeno. Prohibido su uso en atmósferas que contengan menos de un 19,5% de oxígeno.
2. No los use cuando las concentraciones de contaminantes:
 - representen un peligro inmediato para la vida o la salud (IDLH, por sus siglas en inglés);
 - sean desconocidas;
 - sean superiores a diez veces el límite de exposición permitido (PEL) con respiradores de máscara facial media cara; o
 - superen las normativas gubernamentales locales específicas vigentes (como las normas de la OSHA en los EE. UU.), lo que sea menor.
3. No altere, limpie (p. ej., aspirar, lavar, usar aire comprimido), abuse ni haga un uso indebido de estos cartuchos o filtros.
4. Si tiene barba o vellos faciales, o bien si existen condiciones que evitan que el respirador quede bien ajusto a la cara, evite su uso.

En Brasil, de acuerdo con el programa Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no se debe usar cuando las concentraciones de contaminantes sean superiores a 10 veces el límite de exposición permitido con el uso de una pieza facial media.

Montaje y extracción de los cartuchos, los filtros de la pieza facial

1. Alinee el extremo del puerto de los cartuchos con los puertos de la pieza facial (Fig. 1).
2. Empuje el cartucho en el conector hasta que escuche un clic y el botón azul de liberación del cartucho o filtro vuelva a su posición inicial (Fig. 2).
3. Si el cartucho no hace "clic" en su lugar cuando se inserta, puede deberse al ángulo de inserción. Levante ligeramente el cartucho hasta que encaje en su lugar (Fig. 3).
4. Asegúrese de conectar un cartucho a cada lado de la pieza facial.
5. Para sacar el cartucho, presione el botón azul de liberación del cartucho o filtro y, a la vez, tire hacia afuera el cartucho (Fig. 4).



Limitación del tiempo de uso

1. Reemplace el cartucho o filtro de acuerdo con un cronograma de cambios establecido o antes, si detecta olor, sabor o irritación proveniente de agentes contaminantes.
2. Si el cartucho o filtro se daña, ensucia o si la respiración se torna difícil, abandone el área contaminada de inmediato y reemplace los cartuchos.
3. Si usa este cartucho o filtro en entornos con presencia de aerosoles aceitosos, deséchelo después de 40 horas de uso o después de 30 días de haber empezado a usarlo, lo que ocurra primero.

Inspección

Inspeccione cada los cartuchos, los filtros antes de usarlo para detectar indicios de daño. Asegúrese de que el conector de los cartuchos, los filtros no esté dañado. No utilice cartuchos dañados. Antes del primer uso, siempre verifique que el producto esté dentro de la fecha de uso impresa en la bolsa del los cartuchos, los filtros.

Almacenamiento

Una vez abiertos, los cartuchos, los filtros y el respirador deben almacenarse en un lugar fresco y seco, lejos de la contaminación.

Vea el gráfico en la bolsa del los cartuchos, los filtros para conocer las condiciones de almacenamiento de los cartuchos, los filtros sin abrir. Las condiciones en el gráfico se refieren a los valores promedio anuales de temperatura y humedad relativa. El símbolo "✓" indica condiciones de almacenamiento aceptables. El símbolo "X" indica condiciones de almacenamiento inaceptables. La vida útil esperada es de 5 años cuando se almacena en condiciones aceptables.

Aprobación del NIOSH: Consulte el inserto de Etiqueta de aprobación del NIOSH.

NOTA a los fines de cumplimiento en Brasil:

Combinación cartucho - filtro D80921 - Clase 1, P3 SL

Combinación cartucho - filtro D80923 - Clase 1, P3 SL

Combinación cartucho - filtro D80926 - Clase 1, P3 SL

El ensamblaje del cartucho en la pieza facial se realiza mediante una conexión Secure Click™, alineando el cartucho con la pieza facial.

D80921: Protección respiratoria contra vapores orgánicos - Clase 1 y particulado.

D80923: Protección respiratoria contra vapores orgánicos y gases ácidos (gas de cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre o dióxido de cloro o sulfuro de hidrógeno), Clase 1 y particulado.

D80926: Protección respiratoria contra algunos vapores orgánicos, gas de cloro, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, dióxido de cloro, sulfuro de hidrógeno, amoníaco o metilamina, formaldehído o fluoruro de hidrógeno (multigas), Clase 1 y particulado.

Nota:

1. Prohibido su uso en atmósferas con escasez o con exceso de oxígeno.
2. Almacenamiento, transporte y cuidado: Almacene en un lugar limpio, seco y alejado de contaminantes y temperatura y humedad extremas.
3. Los componentes de este respirador están hechos de materiales que no se esperan que causen efectos adversos para la salud.
4. Es necesario tener especial cuidado al usar este producto en atmósferas explosivas.

**PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
En Estados Unidos:**

Internet: www.3m.com/workersafety



En México llame:
*Centro de Respuesta
al Cliente*
52•58•2933

Call Center
01•800•712•0646

Internet: www.3m.com.mx/saludocupacional
O llame a 3M en su localidad.



Secure Click™ Cartucho/Filtro P3 SL - Classe 1

Instrucciones de uso

Importante: Conserve estas *Instruções de Uso* para referência.

Para uso exclusivo em Respiradores 3M™ Secure Click™ de acordo com as aprovações NIOSH.

Este cartucho possui dupla aprovação como cartucho químico/filtro P100 do Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional dos Estados Unidos (NIOSH) e como Combinação de Cartucho/Filtro, Classe 1, P3, SL do Ministério do Trabalho do Brasil.

Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambas as normas.



⚠ ADVERTÊNCIA

Estes cartuchos/filtros ajudam a proteger contra certos contaminantes aéreos. **O uso incorreto pode resultar em enfermidade ou morte.** Para uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções de Uso* ou ligue para a 3M nos EUA, 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para a Assistência Técnica no número 1-800-267-4414. No Brasil, entre em contato com: 0800-0132333.

Utilize o cartucho antes da data de validade impressa na embalagem do cartucho.

Importante

Antes de usar, o usuário deve ler e entender as *Instruções de Uso* que acompanham este produto e as *Instruções de Uso* dos Respiradores 3M™ Secure Click™ a serem utilizados com estes cartuchos químicos/filtros. Conserve estas *Instruções de Uso* para referência.

Utilização

Utilize para proteção respiratória de certos contaminantes aéreos, de acordo com as regulamentações e aprovações locais aplicáveis, aprovações do NIOSH, limitações da OSHA (EUA), requisitos da Norma CSA Z94.4 (Canadá), o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho (Brasil) e outros regulamentos aplicáveis e Instruções da 3M. Para obter informações adicionais sobre as recomendações de utilização da 3M, consulte o Guia de Seleção de Respiradores da 3M encontrado na página da 3M, em www.3m.com/workersafety ou ligue para 1-800-243-4630 nos EUA. No Canadá, ligue para 1-800-267-4414. No Brasil, entre em contato com: 0800-0132333.

Não-Utilização

- Não utilize para jateamento de areia.

Partículas Biológicas

Estes cartuchos/filtros podem ajudar a reduzir as exposições por inalação a certas partículas biológicas aéreas (p. ex., fungos, *Bacillus anthracis*, gripe aviária, *Mycobacterium tuberculosis* etc.), todavia não podem eliminar o risco de contrair infecção, enfermidade ou doença. A OSHA e outras agências governamentais não estabeleceram limites de exposição seguros para estes contaminantes.

Instruções de Uso

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações sobre a utilização destes cartuchos/filtros e/ou a falha na utilização do respirador durante todos os momentos de exposição pode reduzir a eficácia do respirador **e resultar em enfermidade ou morte.**
2. Antes do uso ocupacional deste respirador, um programa escrito de proteção respiratória deve ser implementado de acordo com todos os requisitos do governo local. Nos Estados Unidos e no Brasil, os empregadores devem cumprir a norma OSHA 29 CFR 1910.134 (USA) e Fundacentro (PPR - Brasil), que inclui avaliação médica, treinamento e testes de ajustes (Fit Test). Nos EUA, os usuários também devem cumprir os padrões específicos da substância OSHA aplicáveis e no Brasil conforme o Programa de Proteção Respiratória (PPR) da Fundacentro. No Canadá, os requisitos da norma Z94.4 da CSA devem ser atendidos e/ou requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes aéreos que podem ser perigosos para a sua saúde incluem aqueles que são pequenos ao ponto de não serem possíveis de observar.
4. Deixe imediatamente a área contaminada e entre em contato com o supervisor, caso sinta cheiro ou gosto de contaminantes ou na ocorrência de tontura, irritação ou outros problemas.
5. Descarte o produto utilizado, em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

Limitações de Uso

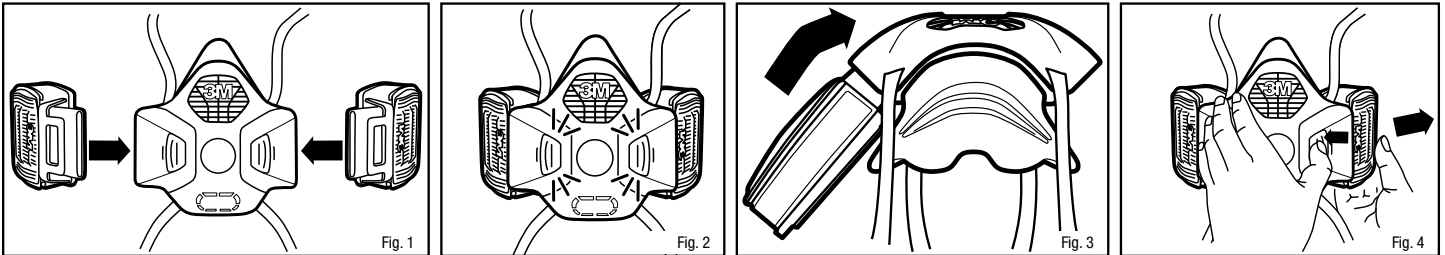
1. Estes cartuchos/filtros não fornecem oxigênio. Não utilize em atmosferas que contêm menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não utilize quando concentrações de contaminantes:
 - são imediatamente perigosos para a vida ou a saúde (IPVS),
 - são desconhecidos,
 - são maiores do que 10 vezes o limite de exposição permissível (LEP) com respiradores semi-faciais, ou
 - excedem os regulamentos governamentais locais específicos aplicáveis (como os padrões da OSHA (EUA)) ou outras regulamentações governamentais aplicáveis, considerando-se o que for de menor grandeza.

3. Não altere, limpe (p. ex., por aspiração, lavagem ou utilizando ar comprimido) ou faça uso abusivo ou inapropriado destes cartuchos/filtros.
4. Não use com barba, com outros pêlos faciais ou com outras condições que impeçam uma boa vedação entre a face e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não utilize quando as concentrações de contaminantes forem maiores do que 10 vezes o limite de exposição permissível para utilização de uma peça semi-facial.

Montagem e Remoção do Cartuchos/Filtros a partir da Peça Facial

1. Alinhe a extremidade dos encaixes dos cartuchos com os encaixes da peça facial (Fig. 1).
2. Empurre o cartucho para dentro do conector até ouvir um clique e o botão de liberação azul do cartucho/filtro voltar à sua posição inicial (Fig. 2).
3. Se o cartucho não “clique” no lugar quando inserido, isto pode ser devido ao ângulo de inserção. Erga levemente o cartucho até que ele encaixe no lugar (Fig. 3).
4. Certifique-se de conectar um cartucho a cada lado da peça facial.
5. Para remover o cartucho, pressione o botão azul de liberação do cartucho/filtro e, simultaneamente, puxe o cartucho para fora (Fig. 4).



Limitações de Tempo de Uso

1. Substitua os cartuchos/filtros de acordo com um cronograma de mudança estabelecido ou antes, se for detectado cheiro, gosto ou irritação de contaminantes.
2. Se os cartuchos/filtros ficarem danificados, sujos ou a respiração tornar-se difícil, deixe imediatamente a área contaminada e substitua os filtros.
3. Se utilizados em ambientes que contêm apenas aerossóis oleosos, descarte os filtros após 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Inspeção

Inspeccione cada cartuchos/filtros antes de utilizar por quaisquer sinais visíveis de dano. Certifique-se de que o conector do cartuchos/filtros não esteja danificado. Não utilize cartuchos danificados. Antes da utilização inicial, verifique sempre se o produto está dentro do prazo de validade indicado, impresso na embalagem do cartuchos/filtros.

Armazenagem e Transporte

Uma vez aberto, os cartuchos/filtros e o respirador devem ser armazenados em um ambiente fresco e seco, longe de contaminação.

Veja o gráfico na embalagem do cartuchos/filtros para condições de armazenamento e transporte de cartuchos/filtros não-abertos. As condições no gráfico referem-se a valores de temperatura média anual e de umidade relativa. “✓” indica condições de armazenamento aceitáveis. “X” indica condições de armazenamento não aceitáveis. O prazo de validade esperado é de 5 anos, quando armazenado em condições aceitáveis.

Aprovações NIOSH: Veja Etiqueta de Aprovação NIOSH.

Para Conformidade no Brasil OBSERVAÇÃO:

Combinação Cartucho/Filtro D80921 - Classe 1, P3 SL

Combinação Cartucho/Filtro D80923 - Classe 1, P3 SL

Combinação Cartucho/Filtro D80926 - Classe 1, P3 SL

A montagem do cartucho na peça facial é feita pela conexão Secure Click™, alinhando o cartucho com a peça facial.

D80921: Proteção Respiratória contra Vapores Orgânicos - Classe 1 e Partículas P3 SL.

D80923: Proteção Respiratória contra Vapores Orgânicos/Gases Ácidos (gás cloro, cloreto de hidrogênio/dióxido de enxofre ou dióxido de cloro ou sulfeto de hidrogênio) - Classe 1 e Partículas P3 SL.

D80926: Proteção Respiratória contra alguns vapores orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, dióxido de enxofre, dióxido de cloro, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio (multi-gás) - Classe 1 e Partículas P3 SL.

Observação:

1. Não utilize em atmosferas deficientes ou enriquecidas de oxigênio.
2. Armazenagem, transporte e cuidados: armazenar em local limpo e seco, longe de contaminantes e de temperatura e umidade extremas.
3. Os componentes deste respirador são feitos de materiais dos quais não se espera que causem efeitos adversos à saúde.
4. É necessário ter um cuidado especial ao utilizar este produto em atmosferas explosivas.

Fale com a 3M

Para mais informações
No Brasil, entre em contato:
0800-0132333
falecoma3M@mmm.com
www.3Mepi.com.br
www.youtube.com/3Mepi

3M PERSONAL SAFETY DIVISION

3M CENTER, BUILDING 0235-02-W-70

ST. PAUL, MN 55144-1000

3M and Secure Click are trademarks of 3M or its affiliates, used under license in Canada.

3M PSD products are occupational use only.

3M PERSONAL SAFETY DIVISION**3M CANADA**

P.O. BOX 5757

LONDON, ONTARIO N6A 4T1

DIVISION DES PRODUITS DE PROTECTION**INDIVIDUELLE DE 3M COMPAGNIE**

C.P. 5757

LONDON ONTARIO N6A 4T1

3M et Secure Click sont des marques de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisées sous licence au Canada.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

3M MÉXICO S.A. DE C.V.

AV. SANTA FE NO. 190

COL. SANTA FE, DEL. ÁLVARO OBREGÓN

MÉXICO, CIUDAD DE MÉXICO, C.P. 01210

3M y Secure Click son marcas comerciales de 3M o sus filiales.

Los productos 3M PSD son para uso profesional exclusivo.

3M DO BRASIL LTDA.

VIA ANHANGUERA, KM 110 - SUMARÉ - SP

CNPJ 45.985.371/0001-08

3M e Secure Click são marcas registradas da 3M ou de suas afiliadas.

Produtos de PSD da 3M para uso ocupacional somente.

© 3M 2020